

Министерство образования и науки Российской Федерации  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка  
и методики его преподавания

**Характеристика средств речевого воздействия в политическом дискурсе  
(на примере предвыборных кампаний Д. Трампа и Х. Клинтон)**

АВТОРЕФЕРАТ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 2 курса 291 группы  
направления подготовки 44.04.01 Педагогическое образование,  
профиль – «Иностранные языки в контексте современной культуры»  
факультета иностранных языков и лингводидактики

Полякевич Екатерины Александровны

Научный руководитель  
доцент кафедры английского языка  
и методики его преподавания,  
канд. пед. наук, доцент

\_\_\_\_\_  
дата, подпись

Г.А. Никитина

Заведующий кафедрой  
канд. филол. наук, доцент

\_\_\_\_\_  
дата, подпись

Т.А. Спиридонова

Саратов 2018 год

**Введение.** *Актуальность* данного исследования подтверждается тем фактом, что политический дискурс стал предметом пристального изучения со стороны большого количества ученых, принадлежащих к самым различным научным направлениям. С каждым днем увеличивается количество научных дисциплин, в сферу интересов которых входит политический дискурс, среди них можно обнаружить лингвистику, политологию, психологию, социологию и много других наук.

Вместе с тем можно утверждать, что проблема речевого воздействия в политическом дискурсе еще не до конца изучена. Актуальными и острыми на сегодняшний день остаются вопросы, связанные с классификацией средств речевого воздействия, а также признаки, функции и язык политического дискурса. Проблема создания единого, приемлемого для исследователей всех научных направлений, толкования термина «политический дискурс» также остается насущным и нерешенным на данный момент.

**Объектом** данного исследования является политический дискурс.

**Предметом** исследования являются синтаксические, лексические и фонографические средства речевого воздействия политического дискурса на материале предвыборных выступлений кандидатов на пост президента Америки Д. Трампа и Х. Клинтон.

**Целью** данной работы является выявление характерных особенностей средств речевого воздействия, функционирующих в рамках политического дискурса.

Исходя из указанной цели, можно выделить частные *задачи*, поставленные в выпускной работе:

- 1) теоретическое обоснование определения и основных характеристик политического дискурса, выделяемых в традиционной и современной науке;
- 2) исследование основных научных подходов к выделяемым аспектам понятия «политический дискурс», отражённых в теоретических трудах отечественных и зарубежных учёных;

- 3) анализ и выявление особенностей средств речевого воздействия в одиночных выступлениях Д. Трампа и Х. Клинтон;
- 4) сравнительный анализ и выявление особенностей речевого воздействия в дебатах Д. Трампа и Х. Клинтон;
- 5) сравнительный анализ особенностей речевого воздействия в одиночных выступлениях и дебатах Д. Трампа и Х. Клинтон.

**Теоретико-методологической основой** данного исследования явились научные труды выдающихся русских ученых (М. М. Бахтин, Л. С. Бейлинсон, В. И. Карасик, Б. Ю. Норман, А. В. Олянич, А. Соломоник, Ю. С. Степанов, Р. Якобсон и др.) и зарубежных исследователей (Л. П. Альтюссер, Р. Барт, Э. Бенвенист, Ж. Бодрийяр, П. Бурдье, К. Бюллер, Т. А. ван Дейк, Л. Витгенштейн, П. Коул, П. Лазерфельд, Г. Лассуэлл, Дж. Л. Остин, Ч. С. Пирс и многие другие), связанные с исследованием определений «дискурс», «политический дискурс» и их аспектов.

Для решения поставленных задач в выпускной квалификационной работе использовались следующие **методы** исследования:

- 1) теоретико-методологический анализ методической литературы, научных и научно-методологических исследований по проблеме исследования; 2) качественный и количественный анализ одиночных выступлений и дебатов Д. Трампа и Х. Клинтон.

**Материалом** для написания работы послужили одиночные выступления и предвыборные дебаты Д. Трампа и Х. Клинтон.

**Научная новизна** данного исследования состоит в выявлении характерных особенностей организации речевого воздействия в рамках современного политического дискурса.

Данная работа имеет **теоретическую значимость**, которая определяется тем, что результаты исследования могут внести некоторый вклад в дальнейшее развитие теории, связанной с понятием «политический дискурс».

Данная работа имеет *практическую ценность*, прежде всего, в научной сфере, а именно для лингвистов, спичрайтеров, имиджмейкеров, политологов и психологов.

*Апробация работы* состоялась на 69 (6)-ой научной студенческой конференции СГУ (14.04.2017 г.), на научном круглом столе «Иностранные языки в контексте современной культуры» (Саратов, Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского, 17.05.2017 г.), на IV Международной научно-практической конференции «Young Scholars' Research in the Humanities» (Саратов, Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского, 10.10.2017 г.).

*Структура* выпускной работы. Данная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

**Основное содержание работы.** Изучение понятия «дискурс» началось ещё в эпоху Возрождения и продолжается до сих пор. Богатая история исследования данного термина отчасти объясняет многогранность его значения.

Существует большое количество различных толкований и дефиниций понятия «дискурс», но все они могут быть сгруппированы в следующие виды:

1) формальная трактовка. Дискурс понимается в качестве категории естественной устной либо письменной речи, т. е. относительно завершенное по смыслу и структуре речевое произведение, длина которого находится в пределах от двух и более высказываний до целого произведения (лекция, роман, повесть);

2) прагматическая трактовка. Здесь акцентируется внимание на прагматике реализации высказывания и его зависимость от культурных, социальных и психологических факторов;

3) функциональная трактовка. Дискурс понимается как любое функционирование языка в социальном контексте;

4) критическая трактовка. Здесь дискурс представляет собой систему предписаний, правил, требований и их практической экспликации с целью рационализации, оценивания и приписывания социальным фактам определённого смысла.

Вместе с нерешённым вопросом о единой дефиниции дискурса, которая бы устроила всех исследователей данного термина, открытым и острым на сегодняшний день остается вопрос о функциях дискурса.

Большинство ученых приравнивают функции дискурса и функции языка, среди которых традиционно выделяют коммуникативную, когнитивную и эмоциональную.

Другие же исследователи считают, что функции дискурса уточняются, раскрываются посредством языковых функций, что каждый дискурс обладает своим набором функций, главной из которых остается презентационная.

Отсюда можно сделать вывод о том, что существуют различные типы дискурса: личностноориентированный (персональный) дискурс, который в свою очередь, персональный дискурс подразделяется на бытовой (общение между знакомыми людьми, хорошо понимающими друг друга) и бытийный (использование одним человеком различных фигур речи, презентацию им своей интерпретации действительности, мотивов своего поведения, наряду со своим внутренним миром) виды; институциональный дискурс, который также подразделяется на виды: политический, дипломатический, административный, юридический, военный, педагогический, религиозный, мистический, медицинский, деловой, рекламный, спортивный, научный, сценический и массово-информационный.

Политический дискурс относится к институциональному типу дискурса и обладает не менее богатой и интересной историей изучения, которая приходится на вторую половину XX века, продолжается и в наши дни, что можно объяснить несколькими причинами:

1) внутренние потребности лингвистической теории, в разные времена и эпохи изучавшей реальные сферы функционирования системы языка, речи;

2) политологические проблемы исследования политического мышления, его коллаборация с политическим поведением, крайняя необходимость разработки методов изучения политических текстов и текстов СМИ;

3) попытка избавить политическую коммуникацию от манипулирования общественным сознанием.

Как и в случае с термином «дискурс», ученые отдают предпочтение различным толкованиям понятия «политический дискурс», в зависимости от того, с позиции какого научного направления его рассматривают. Большинство исследователей сходится во мнении, что политический дискурс представляет собой разновидность дискурса, первостепенной целью которого является завоевание, укрепление и сохранение власти.

Исследователи выделяют следующие разновидности политического дискурса: институциональный политический дискурс; масс-медийный (медийный) политический дискурс; официально-деловой политический дискурс; тексты, созданные " рядовыми гражданами", которые не являются профессиональными политиками или журналистами, но так или иначе принимают участие в политической коммуникации; «политические детективы», «политическая поэзия» и широко распространенные в последнее время политические мемуары; посвященные политике тексты научной коммуникации.

Исследуя политический дискурс, ученые выделили ряд признаков данного вида дискурса: смысловая неопределенность, фантомность, фидеистичность, эзотеричность, дистанцированность и театральность.

Цель данного вида дискурса ясна и понятна каждому исследователю – завоевание и удержание власти путем внушения своих мнений, взглядов, идеологических позиций реципиентам.

Что касается функций политического дискурса, то тут мнения ученых расходятся, но существует наиболее распространенная классификация

функций политического дискурса: коммуникативная, побудительная, эмотивная, метаязыковая и фактическая функции.

Актуальным и интересным на сегодняшний день остается вопрос языка политического дискурса. Одни исследователи поддерживают идею о том, что коммуникация происходит на обычном языке, не выходя за рамки его норм. Но существует мнение, что политическая коммуникация осуществляется на особом, политическом языке, который обладает рядом основных черт, таких как терминологичность политической лексики, специфическая структура дискурса, специфическая реализация дискурса.

Главной целью политического дискурса является речевое воздействие на реципиента, которое осуществляется посредством коммуникативных стратегий и тактик, а также с помощью большого «арсенала» лингвистических средств.

Классификация С. А. Виноградовой была выбрана в качестве опоры для анализа характерных средств речевого воздействия политического дискурса:

1) средства речевого воздействия на фонографическом уровне (ассонанс, аллитерация, рифмизация, ритмизация). Указанные средства речевого воздействия используются и в устной, и в письменной речи. Также выделяются средства воздействия, которые используются только в письменной или только в устной речи (интонация, тембр голоса, скорость речи, паузы, выделение голосом). Однако стоит отметить, что хотя наиболее распространенные средства воздействия в устной речи не могут использоваться в письменных текстах, они могут быть заменены другими, например, пунктуация и метаграфические средства (подчеркивание, выделение шрифтом, заглавные буквы);

2) лексические средства речевого воздействия можно систематизировать на основании их знаковых свойств – семантики, синтаксики и прагматики. Соответственно, можно выделить лексико-семантические, лексико-синтаксические и лексико-прагматические средства:

А) лексико-семантические средства (номинализация – превращение мотивирующей конструкции с глаголом в отглагольное имя, метафора, метонимия, конверсив, «слова-амёбы» (так называемые «прозрачные» слова, не связанные с контекстом реальной жизни), неологизмы, изменённые (деформированные) прецедентные феномены);

Б) лексико-сintаксические средства (перифразы и уточнения);

В) ленсико-прагматические средства, главным образом, передают отношение автора сообщения к объекту (действии, коннотации (эмоционально-окрашенная лексика, контекстуальные антонимы и синонимы, неформальная лексика, идеологическая коннотация), эвфемизмы, дисфемизмы, софистицизмы, варваризмы;

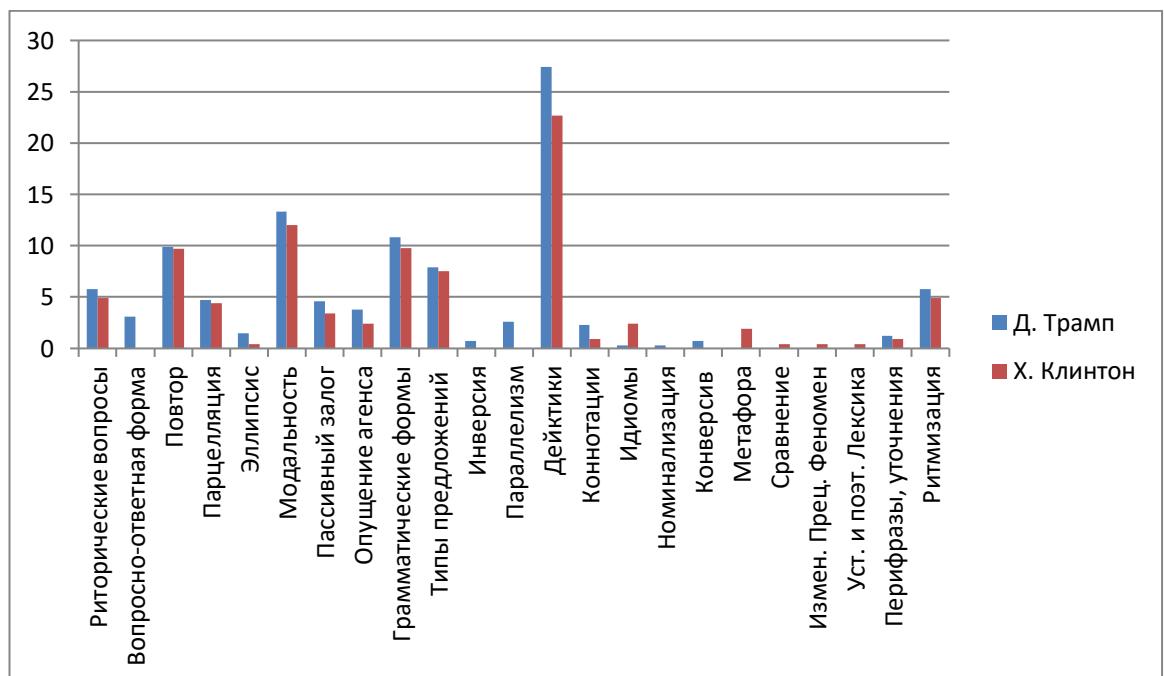
3) средства речевого воздействия на грамматическом уровне используют все возможные средства морфологии и синтаксиса (выбор грамматической формы, эллиптический язык, фигуры речи, особенности коммуникативных типов предложения, параллелизм, инверсия, пассивный залог вместо активного и т.д.).

В ходе анализа одиночных предвыборных выступлений Д. Трампа и Х. Клинтон было выявлено, что самыми употребительными являются синтаксические средства воздействия, а именно риторические вопросы, повторы, параллелизм, парцелляция, категория модальности, пассивный залог и опущение агента, поскольку они создают ритм, темп, динамичность высказыванию, позволяют политику звучать живо, ярко, запоминаться аудитории. Затем следуют лексические средства, которые также расположены иерархично: вначале прагматические (действии и коннотации), затем семантические (номинализация, конверсив, устаревшая и поэтическая лексика, метафоры, идиомы, сравнение, измененный (деформированный) прецедентный феномен, и, наконец, синтаксические средства (перифразы и уточнения). Лексические средства привносят в выступление эмоциональности, живости, создают эффект театральности и «игры на публику». Последними по частотности оказались фонографические средства

(ритмизация и пунктуация), которые осуществлялись посредством синтаксических средств (риторические вопросы, повторы, параллелизм). Стоит также отметить тот факт, что в выступлении Д. Трампа присутствовали такие средства речевого воздействия, которых не было у Х. Клинтон, например, вопросно-ответная форма изложения, инверсия, параллелизм, номинализация, конверсив, при этом отдавая явное предпочтение синтаксическим средствам, которые придавали стройность, связность, логичность, живость, яркость и динамичность всему выступлению. И, наоборот, Х. Клинтон применяла метафоры, измененный (деформированный) прецедентный феномен, устаревшую и поэтическую лексику, такие слова и фразы как *think, come to think, kind of*, т.е. лексические средства, которые придавали её высказываниям живости, яркости, театральности, эмоциональности, а также помогали воздействовать на сознание и мысли реципиентов, скрывать свою точку зрения и имплицитно выражать свои истинные убеждения.

Обобщенные данные анализа представлены на Рисунке 1.

**Рисунок 1. Сравнение данных использования средств речевого воздействия в предвыборных речах**



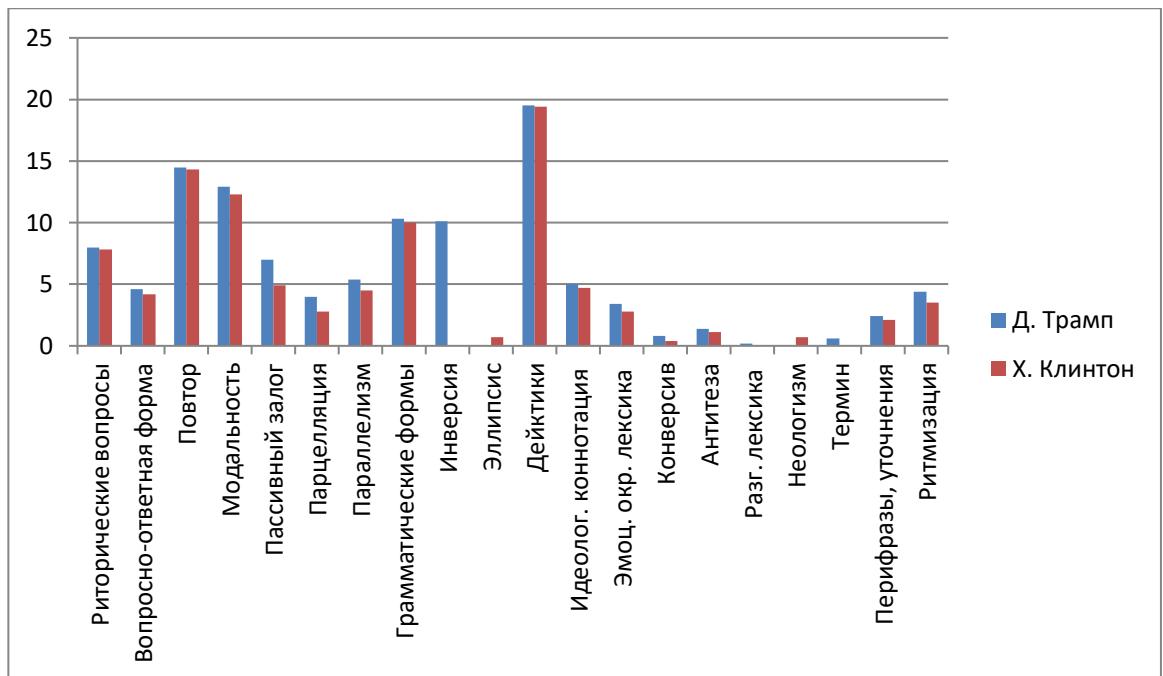
Также были исследованы предвыборные дебаты Д. Трампа и Х. Клинтон. И снова выступление Д. Трампа оказалось самым богатым на средства речевого воздействия. Синтаксические средства речевого воздействия оказались самыми употребительными, среди них можно обнаружить риторические вопросы, повторы, парцелляцию, параллелизм, пассивные залоги, сочетание предложение различного коммуникативного типа.

Лексические средства оказались на втором месте по употребительности, но и внутри этой группы обнаружилась иерархия. Среди них самыми популярными оказались лексико-прагматические средства, представленные дейктиками и коннотациями, за ними следуют лексико-семантические средства, среди которых можно обнаружить конверсины, антитезы, разговорную лексику, и последними стали лексико-синтаксические средства, выраженные перифразом и уточнением. Последними среди всех средств речевого воздействия политического дискурса стали фонографические средства, которые воздействовали на аудиторию посредством синтаксических средств, создающих ритм, придающих выступлению динаминости и яркости.

Также стоит отметить тот факт, что в выступлениях Д. Трампа присутствовали такие средства речевого воздействия, которых не было у его оппонента, и наоборот. Так Д. Трамп использовал инверсию и термины, а Х. Клинтон эллипсис, неологизм и конструкцию *kind of*.

Обобщенные данные представлены на Рисунке 2.

**Рисунок 2. Сравнение данных использования средств речевого воздействия в дебатах.**



### **Заключение.**

Политический дискурс относится к институциональному типу дискурса и обладает не менее богатой и интересной историей изучения, которая приходится на вторую половину XX века. Политический дискурс представляет собой разновидность дискурса, первостепенной целью которого является завоевание, укрепление и сохранение власти.

Исследуя политический дискурс, ученые выделили ряд признаков данного вида дискурса: смысловая неопределенность, фантомность, фидеистичность, эзотеричность, дистанцированность и театральность.

Главной целью политического дискурса является речевое воздействие на реципиента, которое осуществляется посредством коммуникативных стратегий и тактик, а также с помощью большого «арсенала» лингвистических средств.

На основании анализа двух предвыборных дебатов и одиночных выступлений Д. Трампа и Х. Клинтон можно сделать следующие выводы:

1) оба политика отдавали предпочтение синтаксическим средствам речевого воздействия (Д. Трамп – 65 %, Х. Клинтон – 45 %), а именно риторическим вопросам, вопросно-ответной форме изложения информации,

парцелляции, параллелизму, пассивному залогу, выбору грамматической формы и сочетанию предложений различных коммуникативных типов;

2) на втором месте по частотности употребления оказались лексические средства (Д. Трамп – 30 %, Х. Клинтон – 31 %), среди которых обнаружилась внутренняя иерархия: сначала лексико-прагматические средства (дейктики, коннотации), затем лексико-семантические средства (конверсив, антитезы, идиомы, разговорная лексика) и, наконец, лексико-синтаксические средства (перифразы и уточнения);

3) были обнаружены средства речевого воздействия, присутствующие только в выступлении Д. Трампа (инверсия, термины, номинализация, при этом отдавалось предпочтение синтаксическим средствам) и только в выступлении Х. Клинтон (эллипсис, метафоры, неологизм, измененный (деформированный) прецедентный феномен, устаревшая и поэтическая лексика, такие слова и фразы как *think*, *come to think*, *kind of*, большинство из которых составляют группу лексико-семантических средств);

4) существуют гендерные закономерности, обуславливающие выбор тех или иных средств речевого воздействия, так Д. Трамп как мужчина использует в подавляющем большинстве синтаксические средства, которые придают речи динаминости, яркости, связности, последовательности и логичности, а Х. Клинтон как женщина отдает предпочтение лексическим средствам, которые добавляют экспрессивности, эмоциональности, красочности, яркости и театральности ее выступлениям;

5) выделяются основные черты политического дискурса Д. Трампа, а именно, частое использование фразы *believe me* и слова *tremendous*, а также использование любых средств речевого воздействия с целью опорочить, дискредитировать противника в глазах избирателей, что, возможно, и стало одной из основных причин его победы на президентских выборах;

6) выделяются основные черты политического дискурса Х. Клинтон, а именно, частое использование таких слов и конструкций, как *think*, *come to think*, *kind of*.

Можно предположить, что предпочтение синтаксическим средствам, имеющим своей целью приздание ритмичности, динамики, связности, последовательности и логичности выступлению, а также направленное использование всех средств речевого воздействия на дискредитацию своего политического оппонента, обличения его скрытых намерений на глазах аудитории, помогло Д. Трампу оказать большее и эффективное воздействие на умы, взгляды, убеждения и выбор избирателей, завоевать их душу и победить в президентских выборах.

Таким образом, проведенное исследование и полученные выводы позволяют говорить о том, что поставленная цель исследования достигнута и все задачи решены.